

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 59251		10.09.2018 - 15:48		page 1/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248	place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Dispatch Type:	Truck
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.	-Number:	16070077
				Gross Weight:	27.862 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
80513975	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
10.09.2018		033920-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 2.027 KG , gr. wt.: 2.140 KG
		CC: 180083457	1.400	PC	S		180201252
		CC: 180083431	1.400	PC	S		5008568328
		CC: 2	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	215508
		Cast-Number: 237452					
		UC-Material: G042100010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80516576	000010	2501422091	8.920	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
10.09.2018		033914-900	750	PC	S		nt. wt.: 9.294 KG , gr. wt.: 9.964 KG
		CC: 180083429	750	PC	S		180201253
		CC: 180083425	750	PC	S		5008568294
		CC: 180083414	750	PC	S		215508
		CC: 180083409	750	PC	S		
		CC: 180083403	750	PC	S		
		CC: 180083354	750	PC	S		
		CC: 180083350	750	PC	S		
		CC: 180082987	750	PC	S		
		CC: 180071638	750	PC	S		
		CC: 180083436	750	PC	S		
		CC: 180083434	750	PC	S		
		CC: 180083442	670	PC	S		
		CC: 12	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 239736					
		UC-Material: G056450010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80521593	000010	2511109390	1.753	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915701
10.09.2018		035307-900	1.753	PC	M		nt. wt.: 838 KG , gr. wt.: 923 KG
		CC: 180082265					180201254-5008568294
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			
		215510					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 609418
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80521593/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012890
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055590010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/23/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,753
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2900	0.0070	0.0240	1.0900	0.0300	0.1300	0.1100	0.0070	0.0310	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0050	0.0001	0.0000	0.0010	0.0114	1.5000	15.300

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	33.00	31.30	29.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT			Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté)	K3-OXIDE = 0		
Uniformgrad = 45,8:1			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00

A(%)	Z(%)		
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	182.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)		
0.00	-	0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007864 vom 10.09.2018



18-007864

Ludwigsburg, 10.09.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 13.09.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 10.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80513975	2	COLLI	Getriebeteile	2.140	
2	80516576	12	COLLI	Getriebeteile	9.964	
3	80512593	1	COLLI	Getriebeteile	923	
4	80521601	11	COLLI	Getriebeteile	10.759	
5	80523067	4	COLLI	Getriebeteile	4.076	
Summe: Total.		30,00 COLLI		27.862,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUZEVITZKAGELSKI 18-007864-empfangen am 13.09.2018 Reception des marchandises le 13.09.2018 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 13.09.2018 "Ricevuto e conservato" Signature et timbre des destinataires verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

EDI - ASN Note		Load-No.: 59251		10.09.2018 - 15:48		page 2/3	
Vendor (VDA 4912)		Receiver -Plant: 100		Unloading Area: 14248			
-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:			
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Dispatch Type: Truck			
				Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.			
				-Number: 16070077			
				Gross Weight: 27.862 KG			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nummer Vendor	Consignment
CC: 1 Cast-Number: 609418 UC-Material: L055590010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
80521601	000010	2511108490	5.830	PC		DCT300	
10.09.2018		035309-900		PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
		CC: 180083422	530	PC	S		
		CC: 180083419	530	PC	S		
		CC: 180083415	530	PC	S		
		CC: 180083410	530	PC	S		
		CC: 180083126	530	PC	S		
		CC: 180083120	530	PC	S		
		CC: 180083114	530	PC	S		
		CC: 180083109	530	PC	S		
		CC: 180083104	530	PC	S		
		CC: 180082214	530	PC	S		
		CC: 180083433	530	PC	S		
		CC: 11	DCT300	PC		DCT300/P01850	
Cast-Number: 239737 UC-Material: G057150010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
80523067	000010	2501364793	5.600	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	
10.09.2018		035147-900		PC	S		
		CC: 180083490	1.400	PC	S		
		CC: 180083483	1.400	PC	S		
		CC: 180083476	1.400	PC	S		
		CC: 180083461	1.400	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 609797					
Quant. Check:							
Rating Check:							

550003916201
nt. wt.: 9.813 KG , gr. wt.: 10.759 KG

180201255
5008568298

215511

550003288603
nt. wt.: 3.849 KG , gr. wt.: 4.076 KG

180201256
5008568313

215512